

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 1071

[C — 2012/00251]

16 FEBRUARI 2012. — Wet tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieuinformatie. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 16 februari 2012 tot wijziging van de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieuinformatie (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2012).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 1071

[C — 2012/00251]

16 FEVRIER 2012. — Loi modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 16 février 2012 modifiant la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement (*Moniteur belge* du 30 mars 2012).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 1071

[C — 2012/00251]

16. FEBRUAR 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 16. Februar 2012 zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

16. FEBRUAR 2012 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 34 des Gesetzes vom 5. August 2006 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Umweltinformationen wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Wenn ein Beschluss des Ausschusses vor Gericht angefochten wird, kann der Ausschuss einen Rechtsanwalt für seine Verteidigung bestellen.

Die Mitglieder des Ausschusses können von den von einem Beschluss dieses Ausschusses betroffenen Personen nicht persönlich haftbar gemacht werden“.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Februar 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern
Frau J. MILQUETDer Staatssekretär für Umwelt, Energie und Mobilität
M. WATHELET

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau A. TURTELBOOMFEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2012 — 1072

[C — 2012/24133]

28 MAART 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, hoofdstuk VI, afdeling 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 28 maart 2003;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2012 — 1072

[C — 2012/24133]

28 MARS 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, chapitre VI, section 1^{re}, modifiée par les lois des 21 décembre 1994 et 28 mars 2003;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, subrubriek 31-2, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1993 en 21 december 1994, bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001 en bij de wetten van 19 juli 2001, 24 december 2002 en 28 maart 2003, 22 december 2003, 23 december 2005 en 8 juni 2008;

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, artikelen 8 en 20bis, gewijzigd bij de wetten van 4 april 2001, 28 maart 2003, 9 juli 2004, 27 december 2004 en 27 juli 2011;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds van de grondstoffen en de producten;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juli 2011 en op 7 oktober 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 1 september 2011;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, d.d. 21 november 2011;

Gelet op advies 50.266/3 van de Raad van State, gegeven op 27 september 2011, en op advies 50.780/3 van de Raad van State, gegeven op 10 januari 2012 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid, de Minister van Landbouw en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 6, van het koninklijk besluit van 13 november 2011 tot vaststelling van de retributies en bijdragen verschuldigd aan het Begrotingsfonds van de grondstoffen en de producten wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

« Voor een aanvraag tot vernieuwing of tot uitbreiding van een dergelijke erkenning dient een retributie van 750 EUR te worden betaald. »

Art. 2. Artikel 1, § 12, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :

« § 12. Iedere persoon die een aanvraag indient bij de FOD VVL betreffende een bestrijdingsmiddel voor landbouwkundig gebruik, een gewasbeschermingsmiddel of een toevoegingsstof waarvoor niet in een specifieke retributie is voorzien in de paragrafen 1 tot 11, is gehouden een retributie te betalen aan het Begrotingsfonds voor de grondstoffen en de producten. Deze retributie bedraagt :

— 750 EUR voor aanvragen die administratief kunnen worden afgewerkt en/of een gelijkaardige of lagere werklast inhouden als de behandeling van een aanvraag voorzien door § 6, tweede lid;

— 1.500 EUR voor aanvragen die een minimale beoordeling door experts vergen en/of een gelijkaardige werklast inhouden als de behandeling van een aanvraag voorzien door § 1, a, laatste streepje;

— 3.000 EUR voor aanvragen die een beoordeling door experts vergen en/of een gelijkaardige of grotere werklast inhouden als de behandeling van een aanvraag voorzien door § 3, 3°, eerste streepje. »

Art. 3. In artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 2° wordt vervangen door een bepaling luidende :

« 2° a) — 1.000 EUR voor de toelatingsaanvraag, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, voor biociden die uitsluitend werkzame stoffen bevatten die reeds op de markt waren in de Europese Unie op 14 mei 2000, van dewelke de werkzame stof of stoffen nog niet opgenomen zijn in bijlage I of IA van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 voor het beoogde productsoort;

Uu la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, la sous-rubrique 31-2, modifiée par les lois des 24 décembre 1993 et 21 décembre 1994, par l'arrêté royal du 22 février 2001 et par les lois des 19 juillet 2001, 24 décembre 2002 et 28 mars 2003, 22 décembre 2003, 23 décembre 2005 et 8 juin 2008;

Uu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, les articles 8 et 20bis, modifiés par les lois des 4 avril 2001, 28 mars 2003, 9 juillet 2004, 27 décembre 2004 et 27 juillet 2011;

Uu l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits;

Uu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 6 juillet 2011 et le 7 octobre 2011;

Uu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 1^{er} septembre 2011;

Uu l'accord du Ministre du Budget, d.d. 21 novembre 2011;

Uu l'avis 50.266/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2011 et l'avis 50.780/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 janvier 2012 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique, de la Ministre de l'Agriculture et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 6, de l'arrêté royal du 13 novembre 2011 fixant les rétributions et cotisations dues au Fonds budgétaire des matières premières et des produits, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Pour une demande de renouvellement ou d'extension d'un tel agrément, il y a lieu de payer une rétribution de 750 EUR. »

Art. 2. Article 1^{er}, § 12, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« § 12. Toute personne, qui soumet au SPF SSE une demande relative à un pesticide à usage agricole, un produit phytopharmaceutique ou un adjuvant pour laquelle aucune rétribution spécifique n'est prévue aux paragraphes 1^{er} à 11, est tenue d'acquitter une rétribution au Fonds budgétaire des matières premières et des produits. Cette rétribution est de :

— 750 EUR pour les demandes qui peuvent être traitées administrativement et/ou qui consistent en une charge de travail similaire ou inférieure comme le traitement d'une demande tel que prévu au § 6, second alinéa;

— 1.500 EUR pour les demandes qui nécessitent une évaluation minimale par les experts et/ou qui consistent en une charge de travail similaire comme le traitement d'une demande tel que prévu au § 1^{er}, a, dernier tiret;

— 3.000 EUR pour les demandes qui nécessitent une évaluation par les experts et/ou une charge de travail similaire ou supérieure comme le traitement d'une demande tel que prévu au § 3, 3°, premier tiret. »

Art. 3. A l'article 6, § 1^{er}, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2° est remplacé comme suit :

« 2° a) — 1.000 EUR pour la demande d'autorisation, visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, pour les produits biocides, qui contiennent exclusivement des substances actives qui étaient déjà sur le marché dans l'Union européenne au 14 mai 2000, et pour lesquels la ou les substances actives ne sont pas encore reprises en annexe 1^{re} ou 1^{re}A de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité pour le type de produit visé;

2° b) — 10.000 EUR voor de toelatingsaanvraag, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, voor biociden van welke de werkzame stof of stoffen opgenomen zijn in bijlage I van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003. Deze retributie is van toepassing voor het eerste toegelaten producttype indien het product een enkele werkzame stof bevat. Indien de toelatingsaanvraag een product betreft dat meerdere werkzame stoffen bevat of bestemd is voor aanvullende producttypes, moeten dit met de hieronder vermeldde retributies vermeerderd worden. Voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen zoals gedefinieerd in Aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 124, 20 mei 2003, p. 36), bedraagt deze retributie 7.000 EUR voor het eerste toegelaten producttype indien het product één enkele werkzame stof bevat;

— 2.000 EUR voor elke bijkomende werkzame stof die het product bevat;

— 2.000 EUR voor elk bijkomend producttype per actieve stof;

2° c) — 4.000 EUR voor de toelatingsaanvraag, bedoeld in de artikelen 4 en 5 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, voor biociden van dewelke de werkzame stof of stoffen opgenomen zijn in bijlage IA van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 (aanvraag tot registratie), plus 2.000 EUR per bijkomend producttype;

2° d) — 12.500 EUR voor een aanvraag voor een kaderformulering, bedoeld in artikel 15 van het voornoemd koninklijk besluit van 22 mei 2003. Deze retributie omvat de retributie die verschuldigd is voor de toelatingsaanvraag voor het eerste product dat voortvloeit uit de kaderformulering. Deze retributie is van toepassing voor het eerste toegelaten producttype indien het product een enkele werkzame stof bevat. Indien de toelatingsaanvraag een product betreft dat meerdere werkzame stoffen bevat of bestemd is voor aanvullende producttypes, moeten dit met de hieronder vermeldde retributies vermeerderd worden. Voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen zoals gedefinieerd in Aanbeveling 2003/361/EG van 6 mei 2003 van de Commissie betreffende de definitie van de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 124, 20 mei 2003, p. 36) bedraagt deze retributie 9.500 EUR voor het eerste toegelaten producttype indien het product één enkele werkzame stof bevat;

— 5.000 EUR voor een aanvraag voor een kaderformulering, bedoeld in artikel 15 van het voornoemd koninklijk besluit van 22 mei 2003, voortvloeiende uit een volgens de artikelen 4 en 5 reeds toegelaten product dat een werkzame stof of stoffen die opgenomen is/zijn in bijlage I van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 bevat/bevatten;

— 2.000 EUR voor elke bijkomende werkzame stof die het product bevat;

— 2.000 EUR voor elk bijkomend producttype;

— onverminderd het eerste en het tweede streepje, 1.000 EUR voor een toelatingsaanvraag voor een nieuw product op basis van een reeds door de minister goedgekeurde kaderformulering; »;

b) de bepaling onder 3° wordt vervangen door een bepaling luidende :

« 3° a) — 1.500 EUR voor de aanvraag tot wederzijdse erkenning van toegelaten biociden bedoeld in artikel 14 van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003;

3° b) — 500 EUR voor een product dat volledig identiek is aan een reeds toegelaten product en voor zover de toelatingshouder van het reeds toegelaten product de toestemming heeft gegeven te verwijzen naar het aanvraagdossier voor dit product; »;

c) de bepaling onder 5° wordt vervangen door een bepaling luidende :

« 5° a) — 250 EUR voor elke aanvraag tot aanvullende toelating bedoeld in artikel 9, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, wanneer zij een wijziging betreffende de gehalten aan werkzame stoffen of het gebruik opgenomen in de toelatingsakte behelst of een uitbreiding van het toepassingsgebied van de toelating, voor biociden die uitsluitend werkzame stoffen bevatten die reeds op de markt waren in de Europese Unie op 14 mei 2000, van dewelke de werkzame stof of stoffen nog niet opgenomen zijn in bijlage I of IA van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 voor het beoogde productsoort. Deze retributie is niet verschuldigd wanneer tot de wijziging wordt beslist door de Minister die het Leefmilieu onder zijn bevoegdheid heeft;

2° b) — 10.000 EUR pour la demande d'autorisation, visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, pour les produits biocides pour lesquels la ou les substances actives sont inscrites en annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité. Cette rétribution est applicable pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active. Si la demande d'autorisation concerne un produit contenant plusieurs substances actives ou est destiné à des types de produits complémentaires, il faut ajouter les rétributions indiquées ci-dessous. Pour les micro-, petites et moyennes entreprises telles que définies dans la Recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises (JO L 124, 20 mai 2003, p. 36), cette rétribution est de 7.000 EUR pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active;

— 2.000 EUR pour chaque substance active complémentaire contenue dans le produit;

— 2.000 EUR pour chaque type de produit complémentaire par substance active;

2° c) — 4.000 EUR pour la demande d'autorisation, visée aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, pour les produits biocides pour lesquels la ou les substances actives sont inscrites en annexe I^{re}A de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité (demande d'enregistrement), plus 2.000 EUR par type de produit supplémentaire;

2° d) — 12.500 EUR pour une demande d'une formulation-cadre, visée à l'article 15 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité. Cette rétribution couvre la rétribution due pour la demande d'autorisation du premier produit découlant de ladite formulation-cadre. Cette rétribution est applicable pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active. Si la demande d'autorisation concerne un produit contenant plusieurs substances actives ou est destinée à des types de produits complémentaires, il faut ajouter les rétributions indiquées ci-dessous. Pour les micro-, petites et moyennes entreprises telles que définies dans la Recommandation 2003/361/CE du 6 mai 2003 de la Commission concernant la définition des micro-, petites et moyennes entreprises (JO L 124, 20 mai 2003, p. 36), cette rétribution est de 9.500 EUR pour le premier type de produit autorisé si le produit contient une seule substance active;

— 5.000 EUR pour une demande d'une formulation-cadre, visée à l'article 15 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, découlant d'un produit déjà autorisé selon les articles 4 et 5 contenant une ou des substances actives inscrites en annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité;

— 2.000 EUR pour chaque substance active complémentaire contenue dans le produit;

— 2.000 EUR pour chaque type de produit complémentaire;

— sans préjudice du premier et du deuxième tiret, 1.000 EUR pour une demande d'autorisation d'un nouveau produit biocide établie sur la base d'une formulation cadre déjà approuvée par le ministre; »;

b) le 3° est remplacé comme suit :

« 3° a) — 1.500 EUR pour la demande de reconnaissance mutuelle de biocides autorisés selon l'article 14 de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité;

3° b) — 500 EUR pour un produit identique à un produit déjà autorisé et pour lequel le détenteur d'autorisation a donné son consentement au demandeur pour accéder au dossier de demande de ce produit; »;

c) le 5° est remplacé comme suit :

« 5° a) — 250 EUR pour chaque demande d'autorisation complémentaire, visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, lorsqu'elle implique une modification des teneurs en substances actives ou des usages prévus dans l'acte d'autorisation ou une extension du champ d'application de l'autorisation, pour les produits biocides, qui contiennent exclusivement des substances actives qui étaient déjà sur le marché dans l'Union européenne au 14 mai 2000, et pour lesquels la ou les substances actives ne sont pas encore reprises en annexe I^{re} ou I^{re}A de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité pour le type de produit visé. Cette rétribution n'est pas due si la modification est décidée par le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;

5° b) — 7.500 EUR voor elke aanvraag tot aanvullende toelating bedoeld in artikel 9, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003, wanneer zij een wijziging betreffende de gehalten aan werkzame stoffen en/of niet-werkzame stoffen of het gebruik opgenomen in de toelatingsakte behelst of een uitbreiding van het toepassingsgebied van de toelating, voor biociden van dewelke de werkzame stof of stoffen opgenomen zijn in bijlage I van het voornoemde koninklijk besluit van 22 mei 2003 voor het beoogde productsoort. Voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen zoals gedefinieerd in voornoemde Aanbeveling 2003/361/EG, bedraagt deze retributie 5.000 EUR; ».

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt § 4 vervangen als volgt :

« § 4. De Minister bevoegd voor het Leefmilieu, kan, op advies van het Comité voor advies inzake biociden en mits een met redenen omklede beslissing een vermindering of vrijstelling toestaan van het betalen van de retributies voor biociden die van wezenlijk belang zijn voor de bescherming van de volksgezondheid of het leefmilieu of die slechts het voorwerp uitmaken van een beperkt gebruik, evenals wanneer de biociden of de werkzame stoffen van plantaardige of dierlijke oorsprong, afweermiddelen, lokmiddelen of feromonen zijn en dat dit bijzonder karakter het mogelijk maakt de werklust noodzakelijk voor hun evaluatie te beperken. ».

Art. 5. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 maart 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

5° b) — 7.500 EUR pour chaque demande d'autorisation complémentaire, visée à l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité, lorsqu'elle implique une modification des teneurs en substances actives et/ou non actives ou des usages prévus dans l'acte d'autorisation ou une extension du champ d'application de l'autorisation, pour les produits biocides, pour lesquels la ou les substances actives sont inscrites en annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 précité pour le type de produit visé. Pour les micro-, petites et moyennes entreprises telles que définies dans la Recommandation 2003/361/CE précitée, cette rétribution est de 5.000 EUR; ».

Art. 4. Dans l'article 6 du même arrêté, le § 4 est remplacé comme suit :

« § 4. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, peut, sur avis du Comité d'Avis sur les produits Biocides, et par décision motivée, accorder une réduction ou une exonération du montant de la rétribution pour les biocides qui sont jugés essentiels pour la protection de la santé publique et de l'environnement ou qui sont susceptibles de ne faire l'objet que d'un usage restreint, ainsi que quand les biocides ou les substances actives sont d'origine végétale ou animale, sont des répulsifs, des attractifs ou des phéromones et que ce caractère particulier permet de limiter la charge de travail nécessaire à leur évaluation. ».

Art. 5. Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mars 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 1073 (2012 — 1011)

[C — 2012/35425]

9 MAART 2012. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (1). — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 4 april 2012 werd op bladzijde 21151 bij het bovenstaande decreet een verkeerde Franse versie gepubliceerd. Zie hieronder de correcte tekst :

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 1073 (2012 — 1011)

[C — 2012/35425]

9 MARS 2012. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport (1). — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 4 avril 2012, à la page 21151, une version française erronée du décret susvisé a été publiée. Veuillez trouver ci-dessous le texte correct :

9 MARS 2012. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention de dopage et lutte antidopage dans le sport (1)

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :